

## I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 613/2009

z dnia 6 lipca 2009 r.

**dotyczące ustalenia współczynników korygujących stosowanych od dnia 1 lipca 2008 r. do wynagrodzeń urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony i pracowników kontraktowych Wspólnot Europejskich pełniących służbę w krajach trzecich**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot, określone w rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 <sup>(1)</sup>, w szczególności art. 13 akapit pierwszy załącznika X do tego rozporządzenia,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Należy uwzględnić zmiany kosztów utrzymania w krajach spoza Wspólnoty i odpowiednio ustalić współczynniki korygujące, stosowane od dnia 1 lipca 2008 r. do wynagrodzeń wypłacanych w walucie kraju zatrudnienia urzędnikom, pracownikom zatrudnionym na czas określony i pracownikom kontraktowym Wspólnot Europejskich pełniącym służbę w krajach trzecich.
- (2) Współczynniki korygujące zastosowane do wypłat na podstawie rozporządzenia (WE) nr 624/2008 <sup>(2)</sup> mogą powodować korekty wynagrodzeń *in plus* lub *in minus* ze skutkiem wstecznym.
- (3) W przypadku wzrostu wynagrodzeń wskutek zastosowania nowych współczynników korygujących należy przewidzieć wyrównania.
- (4) W przypadku obniżki wynagrodzeń wskutek zastosowania nowych współczynników korygujących, powinno się przewidzieć potrącenie nadpłaty za okres między dniem 1 lipca 2008 r. a datą wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

- (5) Należy również ustalić, że ewentualne potrącenie nadpłaty będzie mogło dotyczyć co najwyżej sześciomiesięcznego okresu poprzedzającego wejście w życie niniejszego rozporządzenia oraz że jego skutki mogą być rozłożone na okres nieprzekraczający dwunastu miesięcy, począwszy od tej daty, analogicznie do zasad przewidzianych dla współczynników korygujących stosowanych na terytorium Wspólnoty do wynagrodzeń i świadczeń emerytalnych dla urzędników i pozostałych pracowników Wspólnot Europejskich,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## Artykuł 1

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2008 r. mającymi zastosowanie współczynnikami korygującymi stosowanymi do wypłacanych w walucie kraju zatrudnienia wynagrodzeń urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony oraz pracowników kontraktowych Wspólnot Europejskich pełniących służbę w krajach trzecich są współczynniki wskazane w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Kursy walutowe wykorzystywane do naliczenia tych wynagrodzeń są ustalane zgodnie z przepisami wykonawczymi do rozporządzenia finansowego i odpowiadają dacie określonej w akapicie pierwszym.

## Artykuł 2

1. W przypadku wzrostu wynagrodzeń wskutek zastosowania nowych współczynników korygujących określonych w załączniku instytucje dokonują wypłaty wyrównań.

2. W przypadku obniżki wynagrodzeń wskutek zastosowania nowych współczynników korygujących określonych w załączniku instytucje dokonują korekty wynagrodzeń *in minus* za okres między dniem 1 lipca 2008 r. a datą wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Korekty, które skutkują koniecznością potrącenia nadpłaty, dotyczą co najwyżej sześciomiesięcznego okresu poprzedzającego wejście w życie niniejszego rozporządzenia. Potrącenie nadpłat rozkłada się na okres nieprzekraczający dwunastu miesięcy, począwszy od wyżej wskazanego terminu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 172 z 2.7.2008, s. 1.

*Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 lipca 2009 r.

*W imieniu Rady*

C. BILDT

*Przewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK

	MIEJSCE ODDELEGOWANIA	Współczynniki korygujące lipiec 2008
(*)	Afganistan	0
	Republika Południowej Afryki	46,9
	Albania	78,5
	Algieria	87,5
	Była Jugosłowiańska Republika Macedonii	71,1
	Angola	112,8
	Arabia Saudyjska	79,1
	Argentyna	54,7
	Armenia	71,1
	Australia	108,5
	Azerbejdżan	72,9
	Bangladesz	45,4
	Barbados	105,5
	Białoruś	62,7
	Benin	92,9
	Boliwia	49,5
	Bośnia i Hercegowina (Sarajewo)	78,6
	Bośnia i Hercegowina (Banja Luka)	62,7
	Botswana	46
	Brazylia	95,5
	Burkina Faso	96,5
(*)	Burundi	0
	Kambodża	62,7
	Kamerun	109,7
	Kanada	78,9
	Zielony Przylądek	74,4
	Chile	57,7
	Chiny	74,6
	Zachodni Brzeg Jordanu – Strefa Gazy	103,1

	MIEJSCE ODDELEGOWANIA	Współczynniki korygujące lipiec 2008
	Kolumbia	79,2
	Kongo (Brazzaville)	129,1
	Korea Południowa	90,7
	Kostaryka	68,7
	Wybrzeże Kości Słoniowej	99,9
	Chorwacja	106,3
	Kuba	73,5
	Dżibuti	85,4
	Egipt	33,8
	Salwador	63,6
	Ekwador	57,9
	Erytrea	41,9
	Stany Zjednoczone (Nowy Jork)	91,5
	Stany Zjednoczone (Waszyngton)	85
	Etiopia	77,8
	Gabon	110,4
	Gambia	70,3
	Gruzja	99,7
	Ghana	54,3
	Gwatemala	70,7
	Gwinea (Konakry)	55,7
	Gwinea Bissau	114,6
	Gujana	53,5
	Haiti	104,2
	Honduras	60,3
	Hongkong	83,4
	Fidzi	72,2
	Wyspy Salomona	85,6
	Indie	50,9
	Indonezja (Banda Aceh)	49,5

	MIEJSCE ODDELEGOWANIA	Współczynniki korygujące lipiec 2008
	Indonezja (Dżakarta)	69,1
(*)	Irak	0
	Izrael	118,9
	Jamajka	86,1
	Japonia (Tokio)	105
	Jordania	70
	Kazachstan (Almaty)	75,6
	Kazachstan (Astana)	71
	Kenia	73,8
	Kirgistan	86,7
	Kosowo (Prisztina)	57,5
	Laos	77,6
	Lesotho	47,3
	Lebanon	80
(*)	Liberia	0
	Madagaskar	84,2
	Malezja	65,8
	Malawi	63,6
	Mali	83,5
	Maroko	86,9
	Mauritius	72,6
	Mauretania	61,2
	Meksyk	69,7
	Republika Mołdowy	67,1
	Czarnogóra	68,9
	Mozambik	71,9
	Namibia	57,5
	Nepal	66
	Nikaragua	46,2
	Niger	85,7
	Nigeria	93

	MIEJSCE ODDELEGOWANIA	Współczynniki korygujące lipiec 2008
	Norwegia	131,2
	Nowa Kaledonia	140,4
	Nowa Zelandia	89,8
	Uganda	69,9
	Uzbekistan	45,4
	Pakistan	43,9
	Panama	52,2
	Papua-Nowa Gwinea	73,5
	Paragwaj	83,6
	Peru	67,4
	Filipiny	61
	Republika Środkowoafrykańska	113,1
	Demokratyczna Republika Konga (Kinszasa)	112,3
	Republika Dominikany	58,2
	Rosja	121,8
	Rwanda	82,7
	Samoa	65,5
	Senegal	88,1
	Serbia (Belgrad)	73,9
	Sierra Leone	68,9
	Singapur	95,8
	Sudan	50
	Sri Lanka	58,1
	Sudan Południowy (Dżuba)	87,6
	Szwajcaria (Genewa)	112,2
	Szwajcaria (Berno)	108
	Surinam	39,7
	Suazi	46,4
	Syria	66,8
	Tadżykistan	61,2
	Tajwan	77,3

	MIEJSCE ODDELEGOWANIA	Współczynniki korygujące lipiec 2008
	Tanzania	61,4
	Czad	129,3
	Tajlandia	52,4
	Timor Wschodni	56,6
	Togo	87
	Tonga	85
	Trynidad i Tobago	61,6
	Tunezja	68,7
	Turcja	80,7
	Ukraina	109,4
	Urugwaj	73,2
	Vanuatu	105,6
	Wenezuela	61
	Wietnam	40,2
	Jemen	57
	Zambia	63,2
(*)	Zimbabwe	0

(\*) Brak danych.